

Reúne Margarita Heredia 41 textos sobre el catalán

# Publican revisión de Vila-Matas



> Enrique Díaz suma su película "Café con Shandy" a la recopilación de Margarita Heredia.

> Con la presencia de la autora, la obra se presenta mañana en la Casa Refugio Citlaltépetl

Jorge Ricardo

La editora Margarita Heredia (Tampico, 1966) conformó *Vila-Matas portátil. Un escritor ante la crítica*, libro que aspira a servir de "práctico equipaje" para conocer la obra del catalán a partir de escritores, críticos y periodistas que han publicado sobre él.

"Es un intento de entender a Enrique Vila Matas (Barcelona, 1948) desde 41 voces que forman un todo de distintos acercamientos", dijo Margarita Heredia, quien inició la recopilación de los textos para su tesis de licenciatura en 1994, cuando el español todavía era desconocido para un amplio público.

Publicada por la editorial española Candaya, la obra reúne 41 textos publicados de 1977 a 2006 por editores, escritores y críticos literarios como Roberto Bolaño, Javier Cercas, Christopher Domínguez,

Rodrigo Fresán, Jorge Herralde, Ignacio Martínez de Pisón, Daniel Sada o Antonio Tabucchi e incluye un DVD con la película *Café con Shandy*, de Enrique Díaz Álvarez, que documenta una charla entre Vila-Matas y Juan Villoro.

"Es un trabajo que está necesariamente inacabado porque Vila-Matas sigue escribiendo, de hecho *Exploradores del abismo*, su último libro, ya no está incluido porque salió después, entonces es un libro que se seguirá haciendo sobre la marcha y que tendremos que ir poniendo al día", reconoció Heredia.

Los textos de *Vila-Matas portátil* fueron extraídos principalmente de diarios y revistas hispanoamericanas e incluso de Italia e Inglaterra.

"Hay críticos que siempre han seguido a Vila-Matas: en España está Juan Antonio Masoliver Ródenas, quien escribió sobre él desde sus primeros libros; en México los primeros que comenzaron a escribir fueron Christopher Domínguez y Alvaro Enríque, y luego hay notas que no son propiamente ensayos o notas críticas muy extensas o profundas pero de gente que desde hace muchos años habla de Vila-Matas, como Sergio Pitlor, quien lo conoció antes de que empezara a escribir", agregó la autora.

## Ofrece Candaya alternativas

La editorial catalana Candaya inicia su distribución en México con la intención de publicar a "escritores de primera línea que no son muy conocidos en España, porque no han encontrado el espacio en las grandes editoriales", a decir de la directora Olga Martínez Dasi.

La editorial fue fundada hace cuatro años y a la fecha tiene un catálogo de 20 obras y tres colecciones: narrativa, poesía y ensayo.

"Somos un poco atípicos, los intereses económicos son importantes pero no es el objetivo fundamental, sino el publicar nueva literatura", agregó el otro editor, Francisco Robles.



> Olga Martínez Dasi y Francisco Robles encabezan la editorial.

Heredia sostuvo que su obra puede servir como un "manual de instrucciones para leer a Vila-Matas", el autor que durante varios años fuera incluso más conocido en América Latina que en la propia España.

"Cuando él ya era alguien conocido y reconocido en México, por una minoría, sí, pero con mucho peso, en España no tenía la misma posición entre los lectores y entre la crítica", aseguró.

Inclusive, recordó que hace 20 años visitó la Universidad Complutense de Madrid para buscar algunas obras del catalán que no estaban en la Biblioteca Nacional de México y, sin embargo, no había ninguna.

Con una veintena de obras traducidas a 26 idiomas y varios premios recibidos como el Rómulo Gallegos y el Premio Herralde, ya es posible hacer un "corte" sobre Vila-Matas, explicó Heredia.

"Si se empezaron a hacer críticas en México, ahora tiene una posición mucho más reconocida en España, se le empieza a estudiar dentro de las universidades", aseguró.

En opinión del productor *Café con Shandy*, Enrique Díaz, el reconocimiento para Vila-Matas en España llegó tarde.

El video de 30 minutos de duración, dijo, permite la exhibición de los espacios íntimos que no se dan con la palabra.

"Villoro hace una entrevista magnífica y yo me apropié de fragmentos, a Vila-Matas le pedí que leyera partes de su obra y la ilustré además con

## ASÍ LO DIJO

Enrique Vila-Matas recupera y hace una nueva lectura de otros escritores: de Pessoa, de Cervantes, de Rulfo. Él se ha formado en la tradición de convertir a la literatura en una fotografía de familia en la cual se incluye y cierra un ciclo".

Margarita Heredia  
Escritora

lo espacios cercanos a él, como la escuela donde estudió".

Olga Martínez Dasi, una de las directoras de la editorial Candaya, indicó que para Vila-Matas el principal acontecimiento no es tanto este libro sino el hecho de la revisión crítica.

"Un acercamiento crítico inédito en España, porque la verdad no hay tradición de tantos libros críticos sobre un escritor todavía vivo", sostuvo.

El libro *Vila-Matas portátil* será presentado por Christopher Domínguez y Alvaro Enríque este miércoles a las 19:30 horas en Citlaltépetl 25, colonia Hipódromo Condesa.

# Habla Rivera de otros artistas

> A través de artículos y conferencias, el muralista ejerció la crítica artística

Diana Gutiérrez

A su vuelta de Europa, el muralista mexicano Diego Rivera había trascendido el academicismo y miró hacia México para plasmar en papel, con pluma crítica, lo que sus contemporáneos brindaban al arte.

"Cuando regresa al País, ya es un autor moderno. El primer artículo que hace para la revista *Azulejos* es sobre la obra de Joaquín Clausell", señala Juan Coronel Rivera, curador de Diego Rivera. *Imágenes escritas*.

Conformada por un centenar de artículos, conferencias y entrevistas, la exposición es la segunda parte de la inaugurada en marzo pasado en el Museo Estudio Diego Rivera, donde se aborda la estancia del pintor en Guanajuato hasta su partida al viejo continente.

"Dada la militancia política de oposición, Rivera ejercía una crítica muy liberal. Llegó a utilizar palabras agresivas o denigrantes para describir a ciertos autores. Lo mismo cuando hacía alabanzas, a veces era muy parcial y le ganaba el cariño por las personas sobre las que escribía", afirma Coronel.

México, *Barbizon mexicano, Parábola nacionalista, Nuevos grupos y Nuevos valores* conforman los nú-



Cortés Museo Estudio Diego Rivera



Cortés

> Realizado por Rivera, el dibujo a lápiz y tinta de Mireille Barany de Asúnsolo se exhibe por primera vez.

> La muestra incluye también obras de caballete de Diego Rivera como *Retrato de Maja Guarina* (1940).

cleos por los que desfilan lo mismo su admiración por el fotógrafo Héctor García que su oposición hacia Mathias Goeritz o Alberto Gironella.

Magdalena Zavala, directora del recinto ubicado en San Ángel, opina que los textos de Rivera reflejan el humanismo del autor, a través de ensayos como el referido a las consecuencias físicas del ser humano al enfrentarse a una obra de arte.

El creador guanajuatense no se limitó a evaluar las aportaciones de pintores como Juan Tovar o Pedro Rendón, también se abocó al trata-

miento crítico de géneros y movimientos artísticos.

"Rescata la escultura desde la perspectiva plástica, ya que en esos años (década de los cincuenta) había una polémica entre los arquitectos y los artistas plásticos sobre si los edificios debían seguir siendo intervenidos con obras de arte", apunta el nieto del muralista.

Aunque, a decir de Coronel Rivera, ya existen compilaciones de documentos —realizadas por El Colegio Nacional y Raquel Tibol— en los que Rivera presume autoría, la exhibición

## Retorno a lo nacional

Juan Coronel Rivera, nieto de Diego Rivera, se manifiesta en contra de los curadores y a favor de los artistas, siempre y cuando los creadores vinculen su arte con la sociedad.

"Si la gente se conecta con Diego y Frida (Kahlo) es porque hablan de su entorno, pintan a la sociedad del momento y su tratamiento aún hoy es vigente. Ahora los artistas están más preocupados por figurar en el extranjero", dice.

Así, los intermediarios constreñidos a un orden curatorial ponderan su voz sobre la de los autores de la obra exhibida, observa.

que se inaugura mañana 5 de diciembre reúne además 30 escritos cuya procedencia se desconoce.

El punto de partida del proyecto son los textos o reflexiones que Rivera dedicó a temas artísticos, recuperados en el archivo del museo o en biografías, como la publicada por la escritora cubana Loló de la Torre.

"Sabíamos lo que se decía de Diego pero no a la inversa, lo que pensaba de sus maestros, sus colegas, todas sus influencias desde su nacimiento hasta la muerte", explica la investigadora Mariana Sáinz.

## CRÓNICA

LÁZARO AZAR  
azarboldo@prodigy.net.mx

## ¿Dónde paso por el cheque?

Atendiendo la invitación que me hiciera el 26 de noviembre, este sábado acudí al concierto que Jorge Casanova dirigiera al frente de la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México (OFCM) en la sala Silvestre Revueltas del Conjunto Cultural Ollin Yoliztli.

Quién me iba a decir que, al igual que cuando en 2002 empuñó la batuta para evitar la imposición con que pretendieron designarles al "talentoso Mr. Katz", Casanova iba a encontrarse con una sala cerrada y la consigna de que no habría concierto.

Cuán distintas son las causas. En aquel momento, aplaudí la uni-

dad de esta agrupación en pro de su excelencia. No querían un farsante en su podio. Hoy día, lamento ver que la que fuera nuestra mejor orquesta se encuentra fragmentada y muy lejana del nivel artístico que alguna vez enarbolará.

La sorpresa de enterarme que no habría concierto pronto fue superada por algo peor: saber que no se abrirían las puertas hasta que no llegara el titular de la OFCM, Enrique Barrios. No era prudente, mientras no hubiera alguien que se responsabilizara de las acciones que pudieran emprender los atrilistas que le respaldan, pues son ya múltiples y diversas las amenazas que es-

tos han externado a los músicos que han denunciado la xenofobia y el compadrazgo que ahora impera en el interior de la agrupación.

Ya en la sala, el contrabajista Mario Martínez —quien hasta me tomó fotos al llegar, "para probar que aquí andaba"— incitó a la violencia al pedir que le acompañaran 5 personas para atestiguar que, tras el escenario, "un emisario de la Secretaría de Cultura amenaza con correr a Barrios si no dirigía, y a Casanova si sí lo hacía".

Vaya gritería que se armó: la señora que acompañaba a la esposa del director chillaba que "a aquél es al que deberían correr"; otra, indignada, clamaba que había ido a un concierto, a oír a Casanova... y en menos de los que canta un gallo, una horda de unas 50 personas treparon al escenario y fueron "por el enemigo", según palabras de uno de ellos.

Entre insultos y abucheos, al mediador Ricardo Govea se le bajó del escenario sin permitirle completar la explicación al público. Barrios tomó la palabra y leyó el comunicado en que le pedían dirigir.

Reflexioné que no era cosa de improvisar nada, que había que prepararse mucho para dar un concierto y señalé que sería una falta de respeto para la música y para el Maestro Casanova tomar en ese momento su lugar.

Finalmente, a las 18:50 horas, Casanova subió al podio. Cual niño regañado, Barrios se mantuvo sentado en un extremo del escenario y solamente se tocó el *Concierto para clarinete* de Nielsen con Baltazar Chavarría como solista y, tras dos encores, un solo movimiento de la sinfonía anunciada.

Sería injusto juzgar el desempeño de Casanova. ¿Qué más podía hacer, con sólo 34 atrilistas de dudosa capacidad? (los violines fueron un desastre). El concierto concluyó hacia las 19:30 horas. Al salir, el trombonista Julio Briseño acompañado por Mario Martínez se acercó para gritarme enardecido "Qué chingados vienes a hacer aquí, si de todas maneras vas a escribir mierdas de nosotros, que por eso te han de pagar".

Sigo sin saber a dónde tengo que pasar por el cheque...

Carlos MONSIVÁIS  
en el Museo Amparo

Presenta  
Frida Kahlo:  
el ciervo vulnerado  
Conferencia

Viernes 7 de diciembre  
de 2007, 19:30 Hrs.

Entrada Libre

Museo Amparo  
2 Sur 708, Centro Histórico, Puebla, Pue. Tel. 01 (222) 2 29 38 50  
www.museoamparo.com